

Marta VISENTIN

Address: Padova, Italy **Telephone:** +39 3757401206

E-mail: martavisentin89@gmail.com **Linktree:** linktr.ee/martavisentin

EDUCATION & TRAINING

March-July 2021

**Spanish-Italian literary translation workshop
Ele Usal Torino**

Post-graduate literary translation workshop (Spanish to Italian) organised by the school of the University of Salamanca in Italy, together with the Italian publishing house Edizioni Lindau that published the book translated during the workshop: [Sangue rubato](#) by Antonio Muñoz Molina. Teacher and coordinator was Monica Rita Bedana.

January-March 2021

**Latin American Development Issues
Ballsbridge College Dublin**

University course on **Latin American development issues** with Ballsbridge College in conjunction with the Latin American Solidarity Centre in Dublin.

October 2020-February 2021

**Master in literary translation
Fondazione Universitaria San Pellegrino (FUSP)**

Post-graduate course in literary translation from Spanish and English to Italian. Translation teachers were Ilide Carmignani (Spanish-Italian) and Anna Mioni (English-Italian). Translation of an illustrated book for children published by Gallucci Editore, [La Meraviglia caduta dal cielo](#) by The Fan Brothers.

July 2014

**Master's Degree in Foreign Languages for International Communication
Università degli Studi di Padova**

Degree thesis about the analysis of two novels by the Spanish modern author Benito Pérez Galdós ('Cuando la incógnita es la realidad: un estudio sobre dos obras de Benito Pérez Galdós').

February 2012

**Bachelor's degree in Foreign Languages, Literatures and Cultures
Università degli Studi di Padova**

PROFESSIONAL EXPERIENCE

May 2020-Present

EN,ES>IT literary translator

I specialised in translating literature and journalism from English and Spanish into Italian. I have translated articles for [Reset.it](#), [Migrant Women Press](#), [MeltingPot Europa](#) and [Global Voices](#). After translating the books mentioned above ([Sangue rubato](#) and [La Meraviglia caduta dal cielo](#)), this year I translated a book from Spanish for an independent Italian publisher (to be announced and published soon) and I am working on various translation proposals. I wrote for the Irish magazine [Cassandra Voices](#).

September 2021-Present

**English and Spanish language teacher and tutor
Padova/Venice, Italy**

I work as an English and Spanish teacher at Italian public middle schools. I also offer individual language classes to high school and university students and professionals.

June 2016-Present

EN,ES>IT volunteer translator

Spanish-Italian and English-Italian translation and proofreading projects for non-profit organisations, also but not only through The Rosetta Foundation (2016-2017) and Translators Without Borders (from 2017). So far I have translated for the following organisations: Associazione LIBRA Onlus, EMERGENZA SORRISI ONG, Fondazione Terre des hommes Italia ONLUS, Missing Children Europe, Pressenza International Press Agency, Think Equal, Foundation for Environmental Education (FEE), SOZIALHELDEN (wheelmap.org), Sea-Watch, SOS Mediterranee, etc.

August 2018-July 2020

**Schools and groups travel coordinator
Topflight for Schools - Dublin, Ireland**

September 2016-August 2018

**Customer service representative & travel agency support
Lufthansa - Dublin, Ireland (Spanish market)**

May 2015-September 2016

**Receptionist
Eganshouse Edwardian Guest House - Dublin, Ireland**

September 2008-March 2015

**English and Spanish language tutor
Padova/Venice, Italy**

August 2014-February 2015

**International sales support, Emerson Network Power
Padova, Italy**

July 2012-September 2012

**European project coordinator, M.E.P. Europrojects Granada
Granada, Spain**

May 2012-July 2012

**Library assistant, Università di Padova
Padova, Italy**

IT SKILLS

Adobe Acrobat, Microsoft Word, Excel, Power Point, Google Suite, SDL Trados Studio, Transifex, Memsource.

LANGUAGES

Italian - mother tongue;

English - **C1**: level C1 English certificate issued in October 2021 (LanguageCert);

Spanish - **C1**: level C1 Spanish diploma issued in November 2020 (DELE).

INTERESTS

Books, literary translation, languages, literature, culture, travels, current events, politics, geopolitics, human and civil rights, environmental awareness and sustainability, art, cinema, rock music.

REFERENCES AND OTHER DOCUMENTS – Available upon request.